

# Liechtensteinisches Landesgesetzblatt

Jahrgang 1995

Nr. 143

ausgegeben am 29. Juni 1995

---

## Verordnung

vom 9. Mai 1995

### über den Verkehr mit elektrischen Betriebsmitteln im Europäischen Wirtschaftsraum

Aufgrund von Art. 2 des Gesetzes vom 15. Dezember 1982 über die elektrischen Schwach- und Starkstromanlagen (Elektrizitätsgesetz), LGBL. 1983 Nr. 16, aufgrund von Art. 5, 9, 14 und 26 des Gesetzes vom 22. März 1995 über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten, LGBL. 1995 Nr. 100, sowie aufgrund von Art. 3 Abs. 2, Art. 4, 5, 6, 7 und 16 des Gesetzes vom 22. März 1995 über die Verkehrsfähigkeit von Waren, LGBL. 1995 Nr. 94<sup>1</sup>, verordnet die Regierung:

## I. Allgemeine Bestimmungen

### Art. 1

#### *Zweck*

1) Diese Verordnung regelt den Verkehr mit elektrischen Betriebsmitteln nach Massgabe von Kapitel X von Anhang II des Abkommens vom 2. Mai 1992 über den Europäischen Wirtschaftsraum (EWRA), LGBL. 1995 Nr. 68.

2) Diese Verordnung regelt insbesondere:

- a) das Inverkehrbringen;
- b) die Marktüberwachung;
- c) die Organisation und Durchführung.

## Art. 2

*Geltungsbereich*

Diese Verordnung findet Anwendung auf elektrische Betriebsmittel nach Massgabe von Kapitel X von Anhang II EWRA (elektrische Betriebsmittel).

## Art. 3

*Begriffe*

Auf diese Verordnung finden Anwendung die Begriffsbestimmungen von:

- a) Art. 2 des Gesetzes vom 22. März 1995 über die Verkehrsfähigkeit von Waren, LGBL. 1995 Nr. 94;
- b) Kapitel X von Anhang II EWRA.

## Art. 4

*Anlage*

1) Einen integrierenden Bestandteil dieser Verordnung bilden die:

- a) Anlage;
- b) Regelungen der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte, in ihrer nach Massgabe von Art. 5 gültigen Fassung.

2) Die Regelungen der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte sind unmittelbar anwendbar und allgemein verbindlich.

## Art. 5

*Gültige Fassung*

1) Die gültige Fassung der Anlage sowie der Regelungen der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte bestimmt sich nach Massgabe von Abs. 2 in Verbindung mit der Kundmachung ihres vollständigen Wortlautes in der EWR-Rechtssammlung.

2) Nach dem Inkrafttreten dieser Verordnung ergibt sich die gültige Fassung der Anlage sowie der Regelungen der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte aus der Kundmachung der Beschlüsse des Gemeinsamen EWR-Ausschusses im Liechtensteinischen Landesgesetzblatt gemäss Art. 3 Bst. k des Kundmachungsgesetzes vom 17. April 1985, LGBL. 1985 Nr. 41, in der

Fassung des Gesetzes vom 22. März 1995, LGBl. 1995 Nr. 101. Diese Kundmachung gilt als Abänderung oder Ergänzung sowohl der Anlage als auch der Regelungen der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte.

## II. Inverkehrbringen

### Art. 6

#### *Grundsatz*

Elektrische Betriebsmittel können in Verkehr gebracht werden, sofern dies Kapitel X von Anhang II EWRA entspricht.

## III. Marktüberwachung

### Art. 7

#### *Marktüberwachung*

1) Wer elektrische Betriebsmittel, die die Voraussetzungen für ein Verbringen in die Schweiz oder ein Inverkehrbringen in der Schweiz nicht erfüllen, entgeltlich oder unentgeltlich überlässt, hat auf das Verbot eines gewerblichen oder privaten Umgehungsverkehrs in die Schweiz gemäss Art. 9 des Gesetzes vom 22. März 1995 über die Verkehrsfähigkeit von Waren, LGBl. 1995 Nr. 94, hinzuweisen.

2) Die Technische Prüf-, Mess- und Normenstelle erstellt ein Merkblatt über den Inhalt und die Form der Hinweise.

## IV. Organisation und Durchführung

### Art. 8

#### *Zuständigkeit*

1) Die Durchführung dieser Verordnung obliegt der Technischen Prüf-, Mess- und Normenstelle.

2) Der Technischen Prüf-, Mess- und Normenstelle obliegt insbesondere die:

- a) Aufsicht über den Verkehr mit elektrischen Betriebsmitteln;
- b) Zusammenarbeit mit Behörden sowie die Mitarbeit in Fachgremien.

## V. Schlussbestimmung

Art. 9

*Inkrafttreten*

Diese Verordnung tritt am Tage der Kundmachung in Kraft.

Fürstliche Regierung:  
gez. *Dr. Mario Frick*  
Fürstlicher Regierungschef

## Anlage

## A. Rechtsakte gemäss Art. 4 Abs. 1 Bst. b der Verordnung (Stand: 1. Mai 1995)<sup>2</sup>

Fundstelle EWR-Rechtssammlung	Celex-Nummer; Titel der EWR-Rechtsvorschriften sowie deren Abänderungen	LGBL.
Anh. II - Kap. X - 1.01	373 L 0023: Richtlinie 73/23/EWG des Rates vom 19. Februar 1973 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen ( <a href="#">ABl. Nr. L 77 vom 26.3.1973, S. 29</a> )  <i>geändert durch:</i>	1995 68
Anh. II - Kap. X - 1.02	393 L 0068( <a href="#">ABl. Nr. L 220 vom 30.8.1993, S. 1</a> ) <i>Beschluss Nr. 7/1994</i>	1995 71
Anh. II - Kap. X - 2.01	376 L 0117: Richtlinie 76/117/EWG des Rates vom 18. Dezember 1975 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung in explosibler Atmosphäre ( <a href="#">ABl. Nr. L 24 vom 30.1.1976, S. 45</a> )	1995 68
Anh. II - Kap. X - 3.01	379 L 0196: Richtlinie 79/196/EWG des Rates vom 6. Februar 1979 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung in explosibler Atmosphäre ( <a href="#">ABl. Nr. L 43 vom 20.2.1979, S. 20</a> )  <i>geändert durch:</i>	1995 68
Anh. II - Kap. X - 3.02	384 L 0047( <a href="#">ABl. Nr. L 31 vom 2.2.1984, S. 19</a> )	1995 68
Anh. II - Kap. X - 3.03	388 L 0571 (Abl. Nr. L 311 vom 17.11.1988, S.46)	1995 68

Anh. II - Kap. X - 3.04	388 L 0665( <a href="#">ABl. Nr. L 382 vom 31.12.1988, S. 42</a> )	1995	68
Anh. II - Kap. X - 3.05	390 L 0487( <a href="#">ABl. Nr. L 270 vom 2.10.1990, S. 23</a> )	1995	68
Anh. II - Kap. X - 4.01	382 L 0130: Richtlinie 82/130/EWG des Rates vom 15. Februar 1982 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen in grubengasführenden Bergwerken ( <a href="#">ABl. Nr. L 59 vom 2.3.1982, S. 10</a> )  <i>geändert durch:</i>	1995	68
Anh. II - Kap. X - 4.02	388 L 0035( <a href="#">ABl. Nr. L 20 vom 26.1.1988, S. 28</a> )	1995	68
Anh. II - Kap. X - 4.03	391 L 0269( <a href="#">ABl. Nr. L 134 vom 29.5.1991, S. 51</a> )	1995	68
Anh. II - Kap. X - 4.04	394 L 0044( <a href="#">ABl. Nr. L 248 vom 23.9.1994, S. 22</a> ) <i>Beschluss Nr. 5/1995</i>	1995	71
Anh. II - Kap. X - 7a.01	394 L 0009: Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsmässigen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen ( <a href="#">ABl. Nr. L 100 vom 19.4.1994, S. 1</a> ) <i>Beschluss Nr. 14/1994</i>	1995	71
Anh. II - Kap. X - 7b.01	394 L 0026: Richtlinie 94/26/EG der Kommission vom 15. Juni 1994 zur Anpassung der Richtlinie 79/196/EWG des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung in explosiver Atmosphäre, die mit bestimmten Zündschutzarten versehen sind, an den technischen Fortschritt ( <a href="#">ABl. Nr. L 157 vom 24.6.1994, S. 33</a> ) <i>Beschluss Nr. 31/1994</i>	1995	71

## B. Rechtsakte, die die Vertragsparteien zur Kenntnis nehmen (Stand: 1. Mai 1995)<sup>3</sup>

Fundstelle EWR-Rechtssammlung	Celex-Nummer; Titel der EWR-Rechtsvorschriften sowie deren Abänderungen	LGBL.
Anh. II - Kap. X - 8.01	C/184/79/S. 1: Mitteilung der Kommission im Rahmen der Durchführung der Richtlinie 73/23/EWG des Rates vom 19. Februar 1973 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen ( <a href="#">ABl. Nr. C 184 vom 23.7.1979, S. 1</a> )  <i>geändert durch:</i>	1995 68
Anh. II - Kap. X - 8.02	C/26/80/S. 2( <a href="#">ABl. Nr. C 26 vom 2.2.1990, S. 2</a> )	1995 68
Anh. II - Kap. X - 9.01	C/107/80/S. 2: Mitteilung der Kommission im Rahmen der Durchführung der Richtlinie 73/23/EWG des Rates vom 19. Februar 1973 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen ( <a href="#">ABl. Nr. C 107 vom 30.4.1980, S. 2</a> )	1995 68
Anh. II - Kap. X - 10.01	C/199/80/S. 2: Mitteilung der Kommission im Rahmen der Durchführung der Richtlinie 73/23/EWG des Rates vom 19. Februar 1973 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen ( <a href="#">ABl. Nr. C 199 vom 5.8.1980, S. 2</a> )	1995 68
Anh. II - Kap. X - 11.01	C/59/82/S. 2: Mitteilung der Kommission vom 15. Dezember 1981 zur Durchführung der Richtlinie 73/23/EWG des Rates vom 19. Februar 1973 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen - die "Niederspannungsrichtlinie" ( <a href="#">ABl. Nr. C 59 vom 9.3.1982, S. 2</a> )	1995 68
Anh. II - Kap. X - 12.01	C/235/84/S. 2: Vierte Mitteilung der Kommission im Rahmen der Durchführung der Richtlinie 73/23/EWG des Rates vom 19. Februar 1973 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen ( <a href="#">ABl. Nr. C 235 vom 5.9.1984, S. 2</a> )	1995 68

- Anh. II - C/166/85/S. 7: Fünfte Mitteilung der Kommission im 1995 68  
 Kap. X - Rahmen der Durchführung der Richtlinie 73/23/EWG  
 13.01 des Rates vom 19. Februar 1973 zur Angleichung der  
 Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elek-  
 trische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb  
 bestimmter Spannungsgrenzen ([ABl. Nr. C 166 vom  
 5.7.1985, S. 7](#))
- Anh. II - C/168/88/S. 5: Mitteilung der Kommission im Rahmen der 1995 68  
 Kap. X - Durchführung der Richtlinie 73/23/EWG des Rates vom  
 14.01 19. Februar 1973 zur Angleichung der Rechtsvorschriften  
 der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel  
 zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen  
 ([ABl. Nr. C 168 vom 27.6.1988, S. 5](#)), berichtigt  
 in [ABl. Nr. C 238 vom 13.9.1988, S. 4](#)
- Anh. II - C/46/81/S. 3: Mitteilung der Kommission im Rahmen der 1995 68  
 Kap. X - Richtlinie 76/117/EWG des Rates vom 18. Dezember  
 15.01 1975 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mit-  
 gliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur  
 Verwendung in explosibler Atmosphäre ([ABl. Nr. C 46  
 vom 5.3.1981, S. 3](#))
- Anh. II - C/149/81/S. 1: Mitteilung der Kommission in Anwendung 1995 68  
 Kap. X - der Richtlinie 76/117/EWG des Rates vom 18. Dezember  
 16.01 1975 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mit-  
 gliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur  
 Verwendung in explosibler Atmosphäre ([ABl. Nr. C 149  
 vom 18.6.1981, S. 1](#))
- Anh. II - 382 X 0490: Empfehlung 82/490/EWG der Kommission 1995 68  
 Kap. X - vom 6. Juli 1982 betreffend die in der Richtlinie 76/117/  
 17.01 EWG des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften  
 der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel  
 zur Verwendung in explosibler Atmosphäre vorgese-  
 henen Konformitätsbescheinigungen ([ABl. Nr. C 218  
 vom 27.7.1982, S. 27](#))
- Anh. II - C/328/82/S. 2: Erste Mitteilung der Kommission infolge 1995 68  
 Kap. X - der Richtlinie 79/196/EWG des Rates vom 6. Februar  
 18.01 1979 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mit-  
 gliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur  
 Verwendung in explosibler Atmosphäre, die mit  
 bestimmten Zündschutzarten versehen sind ([ABl. Nr. C  
 328 vom 14.12.1982, S. 2](#)) und Anhang (ABl. Nr. C 328A  
 vom 14.12.1982, S. 1)
- Anh. II - C/356/83/S. 20: Zweite Mitteilung der Kommission 1995 68  
 Kap. X - infolge der Richtlinie 79/196/EWG des Rates vom 6.  
 19.01 Februar 1979 zur Angleichung der Rechtsvorschriften

- der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung in explosibler Atmosphäre, die mit bestimmten Zündschutzarten versehen sind ([ABl. Nr. C 356 vom 31.12.1983, S. 20](#)) und Anhang (ABl. Nr. C 356A vom 31.12.1983, S. 1)
- Anh. II - C/194/86/S. 3: Mitteilung der Kommission im Rahmen 1995 68  
Kap. X - der Durchführung der Richtlinie 76/117/EWG des Rates  
20.01 vom 18. Dezember 1975 zur Angleichung der Rechts-  
vorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische  
Betriebsmittel zur Verwendung in explosibler Atmo-  
sphäre ([ABl. Nr. C 194 vom 1.8.1986, S. 3](#))
- Anh. II - C/311/87/S. 3: Mitteilung der Kommission infolge der 1995 68  
Kap. X - Richtlinie 82/130/EWG des Rates vom 15. Februar 1982  
21.01 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitglied-  
staaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwen-  
dung in explosionsgefährdeten Bereichen in grubengas-  
gefährdeten Bergwerken ([ABl. Nr. C 311 vom  
21.11.1987, S. 3](#))
- Anh. II - C/210/92/S. 1: Mitteilung der Kommission in Anwendung 1995 71  
Kap. X - der Richtlinie 73/23/EWG des Rates vom 19. Februar  
24.01 1973 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mit-  
gliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur  
Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen  
([ABl. Nr. C 210 vom 15.8.1992, S. 1](#))  
*Beschluss Nr. 7/1994*
- Anh. II - C/18/93/S. 4: Mitteilung der Kommission in Anwendung 1995 71  
Kap. X - der Richtlinie 73/23/EWG des Rates vom 19. Februar  
25.01 1973 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mit-  
gliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur  
Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen  
([ABl. Nr. C 18 vom 23.1.1993, S. 4](#))  
*Beschluss Nr. 7/1994*

---

1 LR 947.1

---

2 Die Anlage enthält die Rechtsakte gemäss Art. 4 Abs. 1 Bst. b der Verordnung. Der Stand ist der Stand des Inkrafttretens des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum (EWRA) am 1. Mai 1995 (= Fassung des EWRA vom 2. Mai 1992 sowie Beschlüsse Nr. 1/1994 bis 44/1994 und 1/1995 bis 10/1995 des Gemeinsamen EWR-Ausschusses). Nach dem Inkrafttreten dieser Verordnung ergibt sich die gültige Fassung der Anlage sowie der Regelungen der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte aus der Kundmachung der Beschlüsse des Gemeinsamen EWR-Ausschusses im Liechtensteinischen Landesgesetzblatt. Diese Kundmachung gilt als Abänderung oder Ergänzung sowohl der Anlage als auch der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte (Art. 5 Abs. 1 und 2 der Verordnung). In der linken Spalte stehen die Referenzvermerke der Rechtsakte in der EWR-Rechtssammlung, in der rechten Spalte die jeweilige Dokumentationsnummer (fettgedruckt; CELEX-Nummer) sowie der Titel der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte samt Verweis auf ihre Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften. Der vollständige Wortlaut der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte wird in der EWR-Rechtssammlung kundgemacht. Die EWR-Rechtssammlung steht in der Regierungskanzlei zur Einsichtnahme zur Verfügung.

---

3 Die Rechtsakte sind weder unmittelbar anwendbar noch allgemein verbindlich. Der Stand ist der Stand des Inkrafttretens des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum (EWRA) am 1. Mai 1995 (= Fassung des EWRA vom 2. Mai 1992 sowie Beschlüsse Nr. 1/1994 bis 44/1994 und 1/1995 bis 10/1995 des Gemeinsamen EWR-Ausschusses).